Identificativo prodotto	Numero del prodotto
ARC-E1 SK1 PCT	2189000
ARC-E1 SK2	2189001
ARC-E1 SK4	2189002
ARC-E1 SK7	2189003
ARC-E1 S2K5C	2189004
ARC-E1 S2K5H	2189005

Per I pezzi di ricambio autorizzati, visitare il sito:

https://www.paulson-international.com/products/arc-flash-ppe/european-class-1-arc-shields/

Informazione per gli utilizzatori e istruzioni per l'uso

PAULSON Arc Shield Serie ARC-E1

Schermo per il viso per la protezione da arco elettrico

ANSI Z87.1; EN 166; EN 170; GS-ET-29

1. Introduzione

Il presente documento fornisce tutte le informazioni necessarie per l'uso e la manutenzione dei dispositivi PAULSON Arc Shield della serie ARC-E1. Per avere la garanzia di una protezione conforme, prima dell'uso è necessario leggere attentamente le presenti istruzioni. Attenzione: la mancata osservanza delle istruzioni può compromettere irreversibilmente la vista o provocare altri gravi danni alle persone. Per la dichiarazione di conformità Ue si prega di visitare la pagina https://www.paulson-international.com e inserire nell'apposito campo il codice articolo sopra indicato.

2. Avvertenze di carattere generale

- L'uso è riservato a personale qualificato, in base all'analisi dei rischi e pericoli (vedi capitolo 16).
- Evitare l'esposizione prolungata ai raggi solari ed evitare di utilizzare il dispositivo per lavori di saldatura
- Evitare di esporre il dispositivo a fiamme libere
- Se esposta a radiazioni elettromagnetiche la superficie può surriscaldarsi
- Utilizzare solo come kit completo
- Utilizzare solo parti di ricambio originali
- La postazione di lavoro deve essere adeguatamente illuminata
- Lo schermo potrebbe limitare i liberi movimenti del capo e la vista

Un imballo inadeguato può ridurre ulteriormente il livello di protezione. Si raccomanda pertanto di rispettare le indicazioni riportate al capitolo 9.

Le seguenti avvertenze sono avvertenze standard ai sensi della normativa EN 166:

- I materiali entrati in contatto con l'epidermide dell'utilizzatore, in caso di soggetti sensibili che indossino il dispositivo potrebbero causare reazioni allergiche. (*NOTA BENE:* PAULSON seleziona i materiali utilizzati con cura e a oggi non è a conoscenza di eventuali reazioni allergiche.)
- Lo schermo PAULSON Arc Shield protegge contro particelle circolanti ad alta velocità. Nel caso si indossino occhiali correttivi della vista, la trasmissione di possibili urti può comportare un pericolo per chi li indossa.

3. Ambito di impiego

Lo schermo protettivo PAULSON Arc Shield, abbinato a un altro DPI adeguato alla protezione richiesta, protegge l'utilizzatore in possesso di specifiche conoscenze durante il lavoro con parti sotto tensione o in caso di permanenza in prossimità di dette parti sotto tensione. Lo schermo PAULSON Arc Shield offre sicurezza per gli occhi e il viso solo se utilizzato in modo conforme. Non sono destinati alla saldatura ad arco elettrico e non devono essere utilizzati e / o conservati vicino a lavori di saldatura ad arco. Inoltre non sono destinati ad essere utilizzati per la protezione contro le radiazioni laser.

4. Descrizione

I kit PAULSON Arc Shield ARC E 1 sono composti da uno schermo protettivo per il viso e un supporto tramite il quale il kit può essere fissato a un elmetto con fessure accessorie (kit 1) o da uno schermo protettivo per il viso con supporto per elmetti con/senza fessure (kit 2), da uno schermo protettivo per il viso con supporto per fascia della testa/copricapo (kit 3 e kit 4) o da uno schermo protettivo per il viso con proteggi mento fissato sullo stesso e un supporto per fascia della testa/copricapo (kit 5 e kit 6).

Lo schermo PAULSON Arc Shield offre unicamente protezione contro rischi di natura e meccanica causati da un arco elettrico, a condizione che tutte le singole parti siano montate e che si indossi in abbinamento ad adeguati DPI aggiuntivi.

5. Istruzioni di montaggio

Note generali:

Fissare lo schermo PAULSON Arc Shield del kit 1 e 2 unicamente a un elmetto omologato per i massimi requisiti di protezione richiesti. In caso di dubbi contattare il produttore dell'elmetto. Stringere le viti a traversino sui lati in modo tale che la visiera dello schermo PAULSON Arc Shield si possa alzare e abbassare agevolmente ma anche fissare in qualsiasi posizione.

Montaggio del kit 1 (elmetti con fessure accessorie)

Inserire l'adattatore nero (a incastro) dei punti di fissaggio dell'elmetto nelle apposite fessure laterali dell'elmetto. Non appena l'adattatore nero sarà perfettamente inserito nella relativa fessura dell'elmetto si percepirà lo scatto.

Montaggio del kit 2 (elmetti con/senza fessure accessorie)

Posizionare lo schermo PAULSON Arc Shield al centro della parte frontale dell'elmetto e inserire il bordo anteriore nella scanalatura dell'elemento di fissaggio dell'elmetto stesso; tirare poi la fascia estensibile sopra la sommità del guscio. Accertarsi che l'elemento di fissaggio dell'elmetto sia centrato e che avvolga il bordo dell'elmetto stesso.

Montaggio dei kit 3 e 4 (visiera in combinazione con il supporto per la fascia della testa senza proteggi mento)

Allentare la fascia per la testa utilizzando la rotella posta dietro il copricapo (cricchetto). Indossare e centrare il copricapo. Regolare l'altezza utilizzando la fascia da passare sopra la testa. Stringere la fascia con la rotella in modo che si adatti alla misura della testa. Poiché la circonferenza del capo varia nel corso della giornata, regolare la fascia di conseguenza.

Montaggio dei kit 5 e 6 (visiera in combinazione con il supporto per la fascia della testa con proteggi mento)

Allentare la fascia per la testa utilizzando la rotella posta dietro il copricapo (cricchetto). Indossare e centrare il copricapo. Regolare l'altezza utilizzando la fascia da passare sopra la testa. Stringere la fascia tramite la rotella, in modo da adattarla alla grandezza della testa. Poiché la circonferenza del capo varia nel corso della giornata, regolare la fascia di conseguenza. Accertarsi che il proteggi mento sia saldamente fissato alla visiera. NOTA BENE: I kit 5 e 6 possono garantire protezione conforme alle norme solo se la visiera è fissata al proteggi mento.

6. Istruzioni per l'adattamento del kit Arc Shield

Posizionare l'elmetto o il copricapo provvisto di schermo PAULSON Arc Shield sulla testa e abbassare la visiera fino alla battuta.

7. Uso

7.1. Note generali

Prima dell'uso controllare le singole parti del kit PAULSON Arc Shield. Accertarsi che lo schermo PAULSON Arc Shield sia saldamente fissato al copricapo o al supporto mediante le viti di fissaggio a traversino. Nel caso dei kit 5 e 6 accertarsi inoltre che il proteggi mento sia saldamente fissato (mediante le viti di fissaggio a traversino) allo schermo PAULSON Arc Shield.

NOTA BENE: Un copricapo non può sostituire interamente un elmetto di sicurezza. Ai sensi delle leggi antinfortunio nazionali o delle norme aziendali interne, alcuni paesi e ditte prevedono l'uso obbligatorio di caschi protettivi. Per lo stesso motivo potrebbe essere obbligatorio indossare sotto la visiera anche occhiali protettivi.

NOTA BENE: Un arco elettrico comporta valori elevati di energia incidente e può causare disturbi irreversibili della vista o altri gravi danni fisici. Il dispositivo di protezione individuale (DPI) va considerato come ultimo rimedio qualora altre misure adottate non si dimostrino efficaci. Se necessario utilizzare DPI con livello di protezione superiore, in modo da disporre di una riserva di sicurezza nel caso in cui, a seguito di un incidente dovuto ad arco elettrico, si sviluppi energia incidente di livello superiore rispetto a quanto previsto nella valutazione dei rischi. È tuttavia opportuno evitare di lavorare con o nei pressi di parti sotto tensione contro le quali i dispositivi di protezione da arco elettrico della classe 2 sono inefficaci. I modelli di schermo PAULSON Arc Shield ARC-E1 descritti nel presente documento sono dispositivi di protezione contro l'arco elettrico della classe 1.

Nonostante lo schermo PAULSON Arc Shield possa essere fissato in qualsiasi posizione, la protezione conforme alle norme in caso di lavori con o nei pressi di parti sotto tensione è garantita solo qualora la visiera sia completamente abbassata e fissata in modo adeguato.

La migliore protezione è garantita dagli elmetti che consentono di indossare lo schermo PAULSON Arc Shield vicino al viso. Accertarsi comunque che il naso o altre parti della testa o del viso non tocchino la superficie interna dello schermo.

Per ottenere una protezione a 360° indossare in aggiunta una cuffia o un passamontagna.

La temperatura di utilizzo deve essere compresa tipicamente tra -10° e 45° C.

7.2. ARC-E1 SK1 PCT, ARC-E1 SK2, ARC-E1 SK4, ARC-E1 SK7, ARC-E1 S2K5C, ARC-E1 S2K5H

Gli schermi PAULSON Arc Shield ARC-E1 SK1 PCT, ARC-E1 SK2, ARC-E1 SK4, ARC-E1 SK7, ARC-E1 S2K5C, ARC-E1 S2K5H sono dispositivi della classe di protezione contro l'arco elettrico 1 e della classe VLT 0 ai sensi della normativa sugli elmetti di sicurezza GS-ET-29 (vedi anche cap. 12. Marcatura CE). Tali schermi assicurano un massimo grado di trasmissione luminosa e un migliorato riconoscimento dei colori ai sensi della normativa EN 170. In condizioni operative normali non dovrebbe essere necessaria ulteriore illuminazione. Controllare la propria percezione cromatica nello specifico ambiente di lavoro.

NOTA BENE: Date le diverse condizioni delle postazioni di lavoro, nel caso si indossi uno dei dispositivi Arc Shield di cui sopra invitiamo a verificare l'eventuale necessità di ulteriore illuminazione. La luce artificiale, in particolare quella di tubi al neon o lampade LES, può influire sulla capacità dell'utilizzatore di distinguere i colori. Per essere certi di poter sufficientemente distinguere i colori nelle condizioni di illuminazione date, prima di iniziare il lavoro consigliamo di seguire sulla postazione la seguente procedura:

1. *Prendere dei pezzi di cavo di diversi colori e codici colore analoghi a quelli presenti sulla postazione di lavoro.*
2. *Fare in modo di trovarsi in un ambiente sicuro, illuminato in modo analogo (per tipo e intensità) di quello della propria postazione di lavoro.*
3. *Pulire la protezione per gli occhi e controllare che non sia danneggiata seguendo le presenti istruzioni per l'uso (non esitare, se necessario, a sostituirla).*
4. *Indossare la protezione per gli occhi come da istruzioni per l'uso.*
5. *Verificare di poter individuare tutti i colori e codici colore dei cavi.*

Se si riscontrano difficoltà nel riconoscere i codici colore o errori nella ripartizione dei pezzi in base al colore l'illuminazione è insufficiente. In tal caso sussiste il rischio di infortuni sul lavoro, tra cui un infortunio dovuto ad arco elettrico.

NOTA BENE: Lo schermo PAULSON Arc Shield è stato concepito per proteggere gli occhi e il viso contro pericoli di natura meccanica e termica dovuti ad arco elettrico. Ciononostante lo schermo PAULSON Arc Shield non può sostituire gli occhiali protettivi, altri DPI per gli occhi e il viso, mascherine o altri DPI prescritti per la specifica postazione di lavoro in base alla valutazione dei rischi e in conformità alle norme antinfortunio applicabili. Accertarsi che tutti i DPI siano compatibili tra loro.

8. Pulizia

Pulire e controllare lo schermo PAULSON Arc Shield prima e dopo l'uso. In caso di esigua sporcizia utilizzare solamente un panno umido. In caso di notevole sporcizia pulire lo schermo PAULSON Arc Shield con sapone neutro e acqua e asciugare tamponando delicatamente. In caso di contaminazione, disinfettare con alcol isopropilico al 91%. Altri disinfettanti possono influenzare le proprietà ottiche e/o di protezione del materiale. Se necessario per la pulizia e il controllo, smontare lo schermo PAULSON Arc Shield dal supporto o dal copricapo. Nel caso dei modelli dotati di proteggi mento staccare eventualmente il proteggi mento dalla visiera. Importante: prima dell'uso accertarsi che tutti i componenti siano correttamente assemblati!

9. Stoccaggio/conservazione

È opportuno riporre lo schermo PAULSON Arc Shield nel sacchetto protettivo originale. (NOTA BENE: Altri materiali di imballo potrebbero contenere sostanze chimiche che riducono il grado di protezione dello schermo.) Riporre i dispositivi PAULSON IDC in ambiente pulito e asciutto, al riparo dalla luce del sole o da raggi UV artificiali. La temperatura di stoccaggio dovrebbe essere compresa tra 0 e 35° C.

Tenere lo schermo PAULSON Arc Shield lontano da aree in cui si effettuano lavori di saldatura ad arco elettrico.

10. Manutenzione, riparazione, sostituzione

Se la visiera alzata non rimane in posizione stringere ulteriormente le viti a travetto.

Lo schermo PAULSON Arc Shield (compreso il proteggi mento) deve essere sostituito nei seguenti casi:

- se rigato o danneggiato;
- dopo essere stato esposto a un arco elettrico;
- dopo essere entrato in contatto con sostanze chimiche, oli e grassi*;
- se danneggiato a causa di sollecitazioni meccaniche*;
- una volta scaduto il normale periodo di utilizzo (vedi anche capitolo 11);
- dopo essere stato esposto a notevole calore o alla luce del sole per un periodo prolungato*;
- dopo essere stato esposto a fiamme*.

* ATTENZIONE: Il danneggiamento dovuto alle cause di cui sopra potrebbe non essere riconoscibile da parte dell'utilizzatore finale.

ATTENZIONE: La protezione per occhi e viso contro pericoli di natura termica e meccanica dovuti ad arco elettrico può essere garantita solo nel caso si utilizzino componenti e ricambi PAULSON originali.

Smontaggio del kit PAULSON Arc Shield e del proteggi mento

1. Rilasciare le chiusure a traversino del supporto o del copricapo
2. Smontare lo schermo PAULSON Arc Shield dal supporto o dal copricapo.
3. In funzione del modello, sbloccare le chiusure a travetto del proteggi mento per staccarlo dallo schermo PAULSON Arc Shield.

Assemblaggio del kit PAULSON Arc Shield

1. Per fissare lo schermo PAULSON Arc Shield al supporto o al copricapo PAULSON passare le fessure superiori dello schermo sopra i blocchi a travetto e portare i blocchi in posizione verticale per garantire una tenuta stabile.
2. Nel caso dei modelli dotati di proteggi mento, per montare un nuovo proteggi sullo schermo PAULSON Arc Shield passare le fessure inferiori dello schermo sopra le chiusure a travetto e portare le chiusure in posizione verticale, in modo da garantire una tenuta stabile.

11. Criteri per l'ispezione e determinazione della scadenza del periodo di utilizzo

Ispezionare e sostituire le parti danneggiate o usurate. Non riutilizzare lo schermo PAULSON Arc Shield nel caso sia stato esposto a un arco elettrico o qualora sia applicabile uno dei criteri che ne rendono necessaria la sostituzione.

Lo schermo PAULSON Arc Shield è realizzato a partire da materiali di alta qualità e mediante processi prodottivi atti a garantire un lungo periodo di utilizzo (5 anni). Esso tuttavia risente, come qualsiasi altro articolo di plastica, dei raggi UV, del contatto con oli e grassi, di graffi e altre sollecitazioni meccaniche. PAULSON consiglia pertanto di sostituire il dispositivo in presenza di uno dei criteri descritti al capitolo 10. Per garantire la propria sicurezza è necessario rispettare la scadenza e sostituire lo schermo PAULSON Arc Shield per tempo. Quanto sopra riportato è una raccomandazione generica, non legata alla tecnologia di protezione contro l'arco elettrico PAULSON.

12. Normative

Tutti i kit Arc Shield sono certificati secondo le norme DIN EN 166:2001 e 170:2002, GS-ET-29:2011-05 (classe 1, test open box con 135 kJ/m², ~ 3,2 cal/cm²) e soddisfano l'Appendice II del Regolamento 2016/425 sui DPI. I kit sono dimensionati secondo la normativa ANSI Z87.1.

13. Marcatura CE

Tutti i modelli Arc-E1: **2C-1.2 PMC 1 B 8-1-0 3 CE 1883**

2	filtro UV
C	Migliore riconoscimento dei colori
1.2	Livello di protezione UV (> = 74,4% VLT)
PMC	Codice produttore (PAULSON Manufacturing Corporation)
1	Classe ottica
B	Energia incidente media (esame ad alta velocità con sfere in acciaio da 6 mm velocità di 120 m/s a temperatura ambiente)
8-1-0	Protezione contro arco elettrico, classe di protezione contro l'arco elettrico 1 (test open box), classe di trasmissione luminosa 0 (VLT > = 75 %) secondo la norma GS-ET-29
3	Protezione contro gli schizzi di liquidi
CE 1883	Marchio CE con codice identificativo dell'organo notificato per dispositivi della categoria III ai sensi dell'articolo 17 del Regolamento 2016/425 sui DPI

14. Mese di produzione e numero di lotto

Sotto l'etichetta stampata applicata al dispositivo è presente un adesivo riportante il numero d'ordine di lavorazione. L'adesivo riporta la data di produzione e il numero di lotto del mese, ad es '1808-4356', dove le prime due cifre rappresentano l'anno di produzione (qui: 2018), seguite da due cifre che identificano il mese di produzione (qui: agosto) e, dopo il trattino un numero di lotto a quattro cifre (qui: 4356).

15. Importanti recapiti

Produttore	**Referenti in Europa**	**Organismo notificato**
Paulson Manufacturing Corporation 46752 Rainbow Canyon Road CA 92592 Temecula Stati Uniti d'America Telefono: +1 951 676-2451 Email: info@paulsonmfg.com Web: www.paulsonmfg.com	PAULSON INTERNATIONAL LTD. Max-Holder-Str. 23 60437 Francoforte sul Meno Germania Tel. +49 (0) 69 90 50 585-0 Fax: +49 (0) 69 90 50 585-20 Email: info@paulson-international.com Sito web: www.paulson-international.com	ECS GmbH Hüttfeldstr. 50 73430 Aalen Germania Telefono: +49 7361 9757396 Fax: +49 7361 5562434 Email: info@ecs-eyesafe.de Sito web: www.ecs-eyesafe.de

16. Valutazione dei rischi

Per selezionare il DPI di protezione degli occhi e del visto idoneo è necessaria l'analisi dei rischi e pericoli a cura di esperti del campo. La protezione per occhi, viso e testa non deve essere utilizzata in ambienti nei quali sia prevedibile un tasso di rischio superiore al tasso di protezione previsto dalla marcatura CE.

In base all'analisi dei rischi e pericolo è necessario abbinare lo schermo PAULSON Arc Shield con ulteriori DPI di protezione contro l'arco elettrico quali elmetti, indumenti, guanti, ecc.

L'uso improprio, ad es. in caso di intensa esposizione ad arco elettrico, può comportare gravi danni alla vita e alla salute dell'utilizzatore.

17. Regolamento REACH

Il produttore dichiara che i dispositivi sopra descritti e relativi imballi non contengono sostanze assorbibili ai sensi dell'art. 57 del Regolamento REACH (CE) 1907/2006 in concentrazione superiore a una percentuale in massa (m/m) pari allo 0,1, in conformità all'articolo 33 del Regolamento stesso.

18. Smaltimento

Il prodotto può essere smaltito come normale rifiuto o riciclato tra le "plastiche miste", in conformità alle disposizioni nazionali/locali sullo smaltimento dei rifiuti.